

Francúzsky veľvyslanec na Filozofickej fakulte v Prešove

Zuzana Malinovská, Filozofická fakulta PU, malinovska@unipo.sk

Francúzsky veľvyslanec na Slovensku, pán Henry Cuny prejavil pri svojej návšteve východného Slovenska záujem navštíviť prešovské romanistické pracovisko. Na Katedre francúzskeho jazyka a literatúry IRKF Filozofickej fakulty PU ho spolu s manželkou dňa 4. mája 2010 privítala vedúca katedry PhDr. Katarína Kupčihová, PhD., prodekanka pre medzinárodnú spoluprácu, ostatní učitelia a doktorandi. Pán veľvyslanec sa živo zaujímal o počty študentov v oboch študijných programoch, ktoré katedra zabezpečuje. Pýtal sa aj na pripravenosť uchádzačov na štúdium, na ich motivácie, priority, ale i na uplatnenie v praxi. Ako prozaika a esejistu – jeden zo svojich posledných titulov v dvojjazyčnom slovensko-francúzskom vydaní venoval pán veľvyslanec katedre s nádejou, že hlbšie zaujme niektorého z budúcich diplomantov, prípadne doktorandov - ho potešili témy doktorandských prác zamerané na interpretáciu francúzskej literatúry, jej recepciu a hodnotenie prekladov do slovenčiny. Ocenil i využívanie možnosti absolvovania doktorandského štúdia paralelne na slovenskej a francúzskej univerzite, veď získanie dvojitého diplomu robí dobré meno participujúcim univerzitám a úspešnému absolventovi zároveň otvára dvere na európsky pracovný trh. Pána veľvyslancu potešila zapojenosť prešovských romanistov do činnosti Lingvokulturologického a tlmočnicko-prekladateľského centra excelentnosti na FF, pričom zdôraznil mimoriadnu potrebu zachovania, ba posilnenia výučby francúzskeho jazyka ako odboru ale i ako nástroja vedeckej a odbornej komunikácie. Poukázal na známu skutočnosť, že kým angličtina je ako jazyk dorozumievania na Slovensku značne rozšírená, francúzštinu ovláda na dostatočnej úrovni len mizivé percento Slovákov. Tí by sa nemali báť považovať sa za elitu, pretože poznaním francúzskej kultúry a jazyka sa vymykajú z davu, prízvukoval pán veľvyslanec. Pripomenul pritom, že výborné ovládanie francúzskeho jazyka je na niektorých zaujímavých pracovných pozíciách nevyhnutné. V dobe uniformizácie jazyka i myslenia, ale i uprednostňovania kvantitatívnych a ekonomických parametrov pri hodnotení intelektuálnej práce by sme slová pána veľvyslancu mali mať na pamäti.

„Tento článok bol vytvorený realizáciou projektu *Vybudovanie lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra*, na základe podpory operačného programu Výskum a vývoj financovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja.“